



**Международная конвенция
для защиты всех лиц от
насильственных исчезновений**

Distr.: General
20 October 2014
Russian
Original: Spanish

Комитет по насильственным исчезновениям

**Заключительные замечания по докладу,
представленному Парагваем в соответствии
с пунктом 1 статьи 29 Конвенции***

1. Комитет по насильственным исчезновениям рассмотрел доклад, представленный Парагваем в соответствии с пунктом 1 статьи 29 Конвенции (CED/C/PRY/1), на своих 102-м и 103-м заседаниях (CED/C/SR.102 и 103), которые состоялись 16 и 17 сентября 2014 года. На своем 114-м заседании, состоявшемся 24 сентября 2014 года, Комитет принял следующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет приветствует доклад Парагвая, представленный в соответствии с пунктом 1 статьи 29 Конвенции и подготовленный с учетом руководящих принципов представления докладов, а также содержащуюся в нем информацию. Кроме того, Комитет выражает признательность за конструктивный диалог, который состоялся с высокопоставленной делегацией государства-участника и был посвящен мерам, принятым в целях осуществления положений Конвенции, благодаря чему удалось снять многие вопросы, вызывавшие у Комитета обеспокоенность.

3. Комитет также благодарит государство-участник за письменные ответы (CED/C/PRY/Q/1/Add.1) на перечень вопросов (CED/C/PRY/Q/1), хотя они и были представлены с опозданием, а также за дополнительную информацию, представленную в письменном виде.

B. Позитивные аспекты

4. Комитет приветствует ратификацию государством-участником всех основных договоров Организации Объединенных Наций по правам человека и почти всех факультативных протоколов к ним, а также Римского статута Меж-

* Приняты Комитетом на его седьмой сессии (15–26 сентября 2014 года).



дународного уголовного суда и Межамериканской конвенции о насильственном исчезновении лиц.

5. Комитет приветствует меры, принятые государством-участником в областях, связанных с Конвенцией, включая:

а) закрепление в Национальной конституции принципа неприменимости срока давности к преступлению насильственного исчезновения;

б) создание и введение в действие Национального механизма предотвращения пыток;

в) создание в 2003 году Комиссии по установлению истины и восстановлению справедливости для расследования деяний, которые представляли или могли представлять собой нарушения прав человека, совершенные представителями государственных или полугосударственных структур в период с мая 1954 года по октябрь 2003 года, начало ее функционирования в августе 2004 года и опубликование в августе 2008 года ее доклада "Anive haguã oiko" ("Чтобы это не повторилось").

6. Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник привлекло организации гражданского общества к участию в подготовке доклада, представленного в соответствии с пунктом 1 статьи 29 Конвенции.

7. Комитет приветствует создание Системы мониторинга осуществления рекомендаций (СИМОРЕ) и призывает государство-участник продолжать предпринимать усилия в целях обеспечения ее эффективного функционирования.

С. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

8. Комитет, приветствуя различные меры, принятые государством-участником в связи с насильственными исчезновениями, в том числе их квалификацию в качестве преступления, считает, что на момент подготовки настоящих заключительных замечаний действующие в государстве-участнике нормативные рамки не в полном объеме соответствовали положениям Конвенции и обязательствам, которые она налагает на ратифицировавшие ее государства. Комитет рекомендует государству-участнику учесть его рекомендации, которые сформулированы на основе конструктивного подхода и в духе сотрудничества, с целью гарантирования того, чтобы законодательство и его осуществление государственными органами полностью соответствовали правам и обязательствам, закрепленным в Конвенции. В этой связи Комитет призывает государство-участник воспользоваться текущим обсуждением ряда законодательных реформ, для того чтобы обеспечить полное соответствие своей правовой системы положениям Конвенции.

Информация общего характера

Индивидуальные и межгосударственные сообщения

9. Комитет отмечает, что государство-участник все еще не признало компетенцию Комитета получать и рассматривать индивидуальные и межгосударственные сообщения согласно соответственно статьям 31 и 32 Конвенции, но в настоящее время изучает такую возможность (статьи 31 и 32).

10. Комитет призывает государство-участник как можно скорее признать компетенцию Комитета получать и рассматривать индивидуальные и межгосударственные сообщения согласно соответственно статьям 31 и 32 Конвенции в целях укрепления режима защиты от насильственных исчезновений, предусмотренного Конвенцией.

Национальное правозащитное учреждение

11. Комитет с удовлетворением отмечает передачу связанных с насильственными исчезновениями функций Управлению Народного защитника. Тем не менее он обеспокоен тем, что мандат Народного защитника истек в 2008 году, а его преемник до сих пор не назначен. В этой связи Комитет принимает к сведению информацию об используемой в Сенате Национального собрания процедуре согласования трех кандидатов на эту должность. Комитет также обеспокоен тем, что Управление Народного защитника, как следует из полученных сведений, не располагает достаточными ресурсами для эффективного выполнения своих функций.

12. Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для скорейшего назначения нового Народного защитника, отвечающего соответствующим требованиям. Он также рекомендует принять меры для обеспечения того, чтобы Управление Народного защитника, в соответствии с Парижскими принципами, располагало финансовыми, материальными и людскими ресурсами, необходимыми для выполнения своего мандата на эффективной и независимой основе.

Определение насильственного исчезновения и его квалификация в качестве уголовно наказуемого деяния (статьи 1–7)

Преступление насильственного исчезновения

13. Комитет с удовлетворением отмечает, что в пункте 1 статьи 236 Уголовного кодекса насильственное исчезновение квалифицируется в соответствии с определением, содержащимся в статье 2 Конвенции. Однако Комитет обеспокоен тем, что фраза "тем самым оставляя его без защиты закона", включенная в упомянутую статью, может быть истолкована как элемент умысла (*animus*), необходимый для обвинения в совершении преступления, а не как следствие совершения преступления. В этой связи Комитет принимает к сведению представленную государством-участником информацию о том, что до сегодняшнего дня какие-либо юридические прецеденты подобных дел в Парагвае отсутствовали (статьи 2, 4 и б).

14. Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры, включая обеспечение надлежащей подготовки для судей и прокуроров, с тем чтобы фраза "тем самым оставляя его без защиты закона" в пункте 1 статьи 236 Уголовного кодекса рассматривалась как следствие совершения преступления насильственного исчезновения, а не как элемент умысла (*animus*), необходимый для обвинения в совершении преступления.

Уголовная ответственность и сотрудничество судебных органов в связи с насильственными исчезновениями (статьи 8–15)

Предупреждение и наказание действий, мешающих проведению расследования

15. Комитет принимает к сведению представленную государством-участником информацию о мерах, которые могут быть приняты в соответствии с действующим законодательством для недопущения действий, которые могут помешать проведению уголовного расследования, включая превентивное заключение, меры, альтернативные превентивному заключению или заменяющие его, а также право генерального прокурора временно отстранять от должности сотрудников генеральной прокуратуры (статья 12).

16. **В целях укрепления действующих нормативных рамок и в соответствии с пунктом 4 статьи 12 Конвенции предупреждения и наказания действий, мешающих проведению расследования, и в частности обеспечения того, чтобы лица, подозреваемые в совершении преступления насильственного исчезновения, не были в состоянии самостоятельно или через третьих лиц прямо или косвенно влиять на ход расследования, Комитет рекомендует государству-участнику принять законодательные положения, которые бы эксплицитно предусматривали: а) отстранение от должности любого сотрудника государственных органов, подозреваемого в совершении преступления насильственного исчезновения, на период проведения расследования; б) механизм, не допускающий участия правоохранительных органов или силовых структур как гражданских, так и военных в расследовании преступления насильственного исчезновения, в совершении которого подозреваются их сотрудники.**

Расследование насильственных исчезновений

17. Комитет принимает к сведению представленную государством-участником информацию о вынесенных на настоящий момент приговорах, а также о проводимых расследованиях нарушений прав человека, которые предположительно были совершены в 1954–1989 годах, в том числе насильственных исчезновений. Однако Комитет обеспокоен сообщениями о весьма незначительном числе виновных в совершении этих преступлений, которые были судимы и понесли наказание, а также тем, что, хотя уже прошло столько времени, соответствующие расследования все еще не завершены (статьи 12 и 24).

18. **Государству-участнику следует принять необходимые меры для незамедлительного расследования всех случаев насильственного исчезновения, в том числе тех, которые предположительно произошли в период 1954–1989 годов, даже в отсутствие официального ходатайства, и для наказания виновных с учетом тяжести совершенных преступлений. Государству-участнику следует также принять необходимые меры, для того чтобы органы, отвечающие за расследование насильственных исчезновений, располагали достаточными техническими, финансовыми и людскими ресурсами для быстрого и эффективного выполнения своих задач.**

Меры предупреждения насильственных исчезновений (статьи 16–23)

Связь с лицами, лишенными свободы

19. Комитет с удовлетворением отмечает, что в Национальной конституции закреплено право лиц, лишенных свободы, на незамедлительное доведение информации о факте их лишения свободы до сведения членов их семей или любого другого лица по их выбору, но выражает озабоченность в связи с сообщениями об отсутствии надлежащих материальных условий для практического осуществления этого права (статья 17).

20. **Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры, в том числе утвердить обязательные процедуры действий и выделить надлежащие ресурсы, с тем чтобы все лица, лишенные свободы, могли на практике незамедлительно связываться со своими семьями, адвокатом или любым другим лицом по их выбору, а также, в случае иностранцев, с соответствующим консульством.**

Регистры лиц, лишенных свободы

21. Комитет принимает к сведению представленную государством-участником информацию о регистрах лиц, лишенных свободы, которые ведутся в отделениях полиции, в местах лишения свободы и в военной тюрьме "Виньяс-Куэ". Однако Комитет обеспокоен тем, что при направлении задержанных в отделения полиции для установления их личности в журналы учета вносятся лишь ограниченный объем сведений. Комитет также обеспокоен утверждениями о том, что в ряде случаев лишение свободы не было зарегистрировано надлежащим образом (статьи 17 и 22).

22. **Государству-участнику следует принять необходимые меры для обеспечения:**

а) **внесения в регистры и/или досье сведений о всех без исключения случаях лишения свободы, используя для этих целей стандартные протоколы, в которых как минимум должны указываться сведения, требуемые в соответствии с пунктом 3 статьи 17 Конвенции;**

б) **оперативного и точного ведения и обновления всех регистров и/или досье со сведениями о лицах, лишенных свободы;**

с) **периодической проверки всех регистров и/или досье, содержащих сведения о лицах, лишенных свободы, и, в случае выявления нарушений, наказания ответственных должностных лиц.**

Подготовка по Конвенции

23. Комитет с удовлетворением отмечает подготовку по правам человека, которую проходят военнослужащие и сотрудники Национальной полиции и, в частности, подготовку сотрудников генеральной прокуратуры в области расследования случаев насильственных исчезновений. Однако Комитет отмечает, что не все сотрудники государственных органов проходят специализированную и регулярную подготовку по соответствующим положениям Конвенции, как того требует ее статья 23 (статья 23).

24. **Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы все военные и гражданские должност-**

ные лица, отвечающие за применение законов, медицинский персонал, сотрудники государственных органов и другие лица, которые могут иметь отношение к содержанию под стражей или обращению с лицами, лишенными свободы, том числе судьи, прокуроры и другие сотрудники органов правосудия, проходили надлежащую и регулярную подготовку по положениям Конвенции, как того требует ее статья 23.

Меры по возмещению ущерба и защите детей от насильственных исчезновений (статьи 24 и 25)

Право на получение быстрого, справедливого и адекватного возмещения ущерба и компенсации

25. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что правовая система государства-участника не предусматривает систему комплексного возмещения ущерба, которая бы полностью соответствовала положениям пунктов 4 и 5 статьи 24 Конвенции и применялась ко всем случаям насильственных исчезновений независимо от того, когда они произошли. Кроме того, хотя Комитет и отмечает принятые на настоящий момент меры по возмещению ущерба в связи с нарушениями прав человека, которые произошли в 1954–1989 годах, включая насильственные исчезновения, он, тем не менее, обеспокоен поступившей информацией о препятствиях, с которыми, как утверждается, сталкиваются жертвы насильственных исчезновений при осуществлении своего права на полноценное возмещение ущерба (статья 24).

26. Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры законодательного или иного характера с целью обеспечения права на получение быстрого, справедливого и адекватного возмещения ущерба и компенсации для всех лиц, которым был причинен непосредственный вред в результате насильственного исчезновения независимо от того, когда оно произошло. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику:

а) принять необходимые законодательные меры для создания системы комплексного возмещения ущерба в полном соответствии с пунктами 4 и 5 статьи 24 Конвенции и с учетом гендерной проблематики;

б) активизировать свои усилия и принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы все лица, которым был причинен непосредственный вред в результате насильственных исчезновений, произошедших в 1954–1989 годах, имели в соответствии с пунктами 4 и 5 статьи 24 Конвенции возможность осуществить свое право на комплексное возмещение ущерба, в том числе на прохождение медицинской и психологической реабилитации, не устанавливая каких-либо требований, которые могут воспрепятствовать полному осуществлению этого права.

Поиск лиц, исчезнувших в 1954–1989 годах

27. Комитет, принимая к сведению информацию, представленную государством-участником в отношении проведенных мероприятий по установлению местонахождения и личности людей, подвергшихся насильственному исчезновению в 1954–1989 годах, с обеспокоенностью отмечает весьма незначительное число жертв, которых удалось найти, и тот факт, что их личность все еще не установлена (статья 24).

28. В свете пункта 3 статьи 24 Конвенции государству-участнику следует активизировать работу по установлению местонахождения и личности всех, кто мог подвергнуться насильственному исчезновению в период 1954–1989 годов, и чья судьба по-прежнему неизвестна. В частности, государству-участнику рекомендуется принять необходимые меры для:

- а) обеспечения того, чтобы органы, отвечающие за поиск и установление личности исчезнувших лиц, располагали достаточными финансовыми, техническими и людскими ресурсами для проведения своей работы на оперативной и эффективной основе;
- б) ускорения процесса создания и начала работы Банка генетических данных;
- в) обеспечения, в случае гибели жертвы и опознания ее останков, их уважения и возвращения.

Правовое положение исчезнувших лиц и их родственников

29. Комитет считает, что объявление о признании безвестного отсутствия с презумпцией смерти для определения правового положения исчезнувшего лица неточно отражает всю сложность понятия насильственного исчезновения. В частности, Комитет считает, что ввиду продолжительности насильственного исчезновения, в принципе и при отсутствии доказательств обратного нет оснований презюмировать гибель исчезнувшего лица до прояснения его судьбы (статья 24).

30. Комитет рекомендует государству-участнику принять в соответствии с пунктом 6 статьи 24 Конвенции необходимые меры для надлежащего урегулирования правового положения исчезнувших лиц, чья судьба неизвестна, и их родственников в таких сферах, как социальная защита, финансовые вопросы, семейное право и права собственности. В этой связи Комитет призывает государство-участник включить в законодательство конкретные правовые положения, устанавливающие процедуру признания безвестного отсутствия по причине насильственного исчезновения.

Законодательство в отношении неправомерного изъятия детей

31. Комитет с озабоченностью отмечает отсутствие в уголовном законодательстве государства-участника положений, которые бы предусматривали конкретные меры наказания за действия по неправомерному изъятию детей, изложенные в пункте 1 статьи 25 Конвенции (статья 25).

32. Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые законодательные меры в целях квалификации в качестве конкретных уголовно-наказуемых деяний действия, описанные в пункте 1 статьи 25 Конвенции, и установления применительно к ним надлежащих мер наказания с учетом их особо тяжкого характера.

D. Распространение информации и последующие меры

33. Комитет желает напомнить об обязательствах, взятых на себя государствами при ратификации Конвенции, и в связи с этим настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы все принимаемые им меры, независимо от их характера или органа власти, распорядившегося об их принятии, в полной мере соответствовали обязательствам, которые взяло на себя государство при

ратификации Конвенции и других соответствующих международных договоров. В этой связи Комитет настоятельно призывает государство-участник гарантировать эффективное расследование всех случаев насильственных исчезновений и полное соблюдение прав жертв, закрепленных в Конвенции.

34. Помимо этого, Комитет хотел бы подчеркнуть особо пагубные последствия насильственных исчезновений для женщин и детей. Женщины, подвергшиеся насильственному исчезновению, наиболее уязвимы перед сексуальным насилием и другими видами гендерного насилия. В качестве же членов семьи исчезнувшего лица женщины наиболее подвержены риску столкнуться с неблагоприятными социально-экономическими последствиями, а также с насилием, преследованиями и притеснениями при попытках найти своих близких. В свою очередь, дети, ставшие жертвами насильственного исчезновения, будь то в личном качестве или в результате исчезновения их родственников, особо подвержены риску многочисленных нарушений прав человека, в том числе подмены их подлинной личности. В этой связи Комитет особо подчеркивает необходимость учета государством-участником гендерной проблематики и интересов детей при применении прав и обязательств, закрепленных в Конвенции.

35. Государству-участнику предлагается обеспечить широкое распространение текста Конвенции, текста его доклада, представленного в соответствии с пунктом 1 статьи 29 Конвенции, письменных ответов на перечень вопросов, подготовленных Комитетом, и настоящих заключительных замечаний с целью повышения осведомленности сотрудников судебных, законодательных и административных органов, гражданского общества и представителей действующих в государстве-участнике неправительственных организаций, а также населения в целом. Помимо этого, Комитет призывает государство-участник поощрять участие гражданского общества, в частности организаций, представляющих родственников жертв, в процессе осуществления настоящих заключительных замечаний.

36. Согласно правилам процедуры Комитет просит государство-участник не позднее 26 сентября 2015 года представить соответствующую информацию о ходе осуществления им рекомендаций Комитета, содержащихся в пунктах 12, 20 и 26.

37. В соответствии с пунктом 4 статьи 29 Конвенции Комитет также просит государство-участник не позднее 26 сентября 2020 года представить конкретную и обновленную информацию об осуществлении всех его рекомендаций, а также любую другую новую информацию, касающуюся выполнения его обязательств по Конвенции, в документе, подготовленном согласно пункту 39 Руководящих принципов в отношении формы и содержания докладов, которые должны быть представлены государствами-участниками в соответствии со статьей 29 Конвенции (CED/C/2). Комитет призывает государство-участник поощрять и поддерживать участие гражданского общества, в частности организаций, представляющих родственников жертв, в подготовке данной информации.